



FILO: UBA

Asociación Argentina de Estudios Americanos

**Facultad de Filosofía y Letras de la
Universidad de Buenos Aires**

51^a Jornadas de Estudios Americanos

Imaginarios y cultura

Ciudad de Buenos Aires

26, 27 y 28 de septiembre de 2019

Con el aval académico de:



Departamento Académico de Ciencias Humanas y de la Educación UNLaR

Comité Académico

Dr. Rolando Costa Picazo (UBA)
Dra. Cristina Elgue Martini (UNC)
Dra. Graciela Abarca (USAL/ IESLV “JRF”)
Dra. Márgara Averbach (UBA)
Dra. Susana Barbosa (USAL/CONICET)
Dr. Marcelo Burello (UBA/FUC)
Dra. Mirian Carballo (UNC)
Profesora Lindsey Cordery (UdelaR, Montevideo, Uruguay)
Ph.D. Gwendolyn Díaz-Ridgeway (St. Mary's University, Texas, USA)
Dra. María Marcela González de Gatti (UNC)
Dr. Kai Krienke (Bard College, New York, USA)
Mg. Gustavo Kofman (UNLaR)
Mg. Paula López Cano (UB/IESLV “JRF”)
Dra. Laura Spoturno (UNLP/ CONICET)

Sede: Centro Cultural Paco Urondo, 25 de Mayo 221, CABA

- **Planta baja:** Acreditación y Salón de los balcones
- **Entre piso:** Aula de investigación, aulas 4 y 5

AGENDA

Jueves 26 de septiembre

Salón de los balcones

09:30. Acreditación

10:30. Acto inaugural 51^a Jornadas de Estudios Americanos

-**Cristina Elgue-Martini**, Profesora Emérita de la Universidad Nacional de Córdoba y Presidenta de la Asociación Argentina de Estudios Americanos.

-**Ricardo Manetti**, Director del Departamento de Artes, Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires.

Presenta: Diana Murad.

Disertaciones plenarias

11:00. Jorge Monteleone: “Whitman, poeta moderno”. Homenaje a Walt Whitman a 200 años de su nacimiento.

11:30. Cristina Elgue-Martini: Mujer y arte. Del prerrafaelismo al modernismo: Elizabeth Siddall, Georgia O’Keeffe y Frida Kahlo.

12:00. Lunch de bienvenida

13:30 Paneles

Salón de los balcones

Cristina Elgue-Martini, Sandra Fadda, Diana González del Pino, Graciela Rezzónico, Eugenia Saldubehere, Consuelo Jofré y Claudio Perrotti, (FL, UNC): El fenómeno Trump: su impacto global en los campos social, político y económico
Presenta: Irene Chikiar Bauer

Aula de investigación

María Graciela Abarca (IESLV “JRF”), **Sergio Castillo** (ISP “SA”), **Raymond Day**, y **Paula Lopez Cano** (IESLV “JRF”): “Guerras culturales en Estados Unidos”
Presenta: Mónica Gruber

15:00 a 17:00. Comisiones

Salón de los balcones.

Comisión 1. *Ellas*

- **Elisa Salzmann** (Filo, UBA - ISP “JVG”) e **Isabel Vasallo** (ISP “JVG”): Patti Smith: augurios de inocencia
- **Cristina A. Featherston Haugh** (UNMDP): El orden imposible. Memorias de dos enfermeras de la Primera Guerra Mundial: *The Forbidden Zone*, de Mary Borden y *The Backwash of war*, de Ellen N. La Motte
- **Virginia Castiglione** (FL, UNC): La mujer como mascota en *The Handmaid's Tale* y *Cadáver Exquisito*
- **Irene Chikiar Bauer** (UNLP - UNSADA): Victoria Ocampo: una mirada sobre el cine y las mujeres de Estados Unidos
- **Florencia María Martini** (FL, UNC): Feminismos americanos poscoloniales en el giro decolonial: de la interseccionalidad a la interculturalidad
Moderadora: Elisa Salzmann

Aula de investigación

Comisión 2. *Representaciones*

- **Giuliana Sobico Gallardo** (UNLU): De James a Jameson: telling y showing, o los impulsos narrativo y descriptivo
- **Horacio García Clerc** (FADU-Filo, UBA): Empoderamiento y normotipo en las apropiaciones *live action* de cuentos de Charles Perrault y los Hermanos Grimm
- **Consuelo Jofré** (FL, UNC): Enseñar y aprender sobre la cultura estadounidense a partir de una propuesta con los nuevos soportes mediáticos
- **María Soledad Prieto** (FL, UNC): La voz subalterna de la niñez en la traducción de *I know Why the Caged Bird Sings*
- **Elisabet A. Lanzi** (FL, UNC): *Mujercitas*, celebrando 151 años de inspiración
Moderadora: Elisabet A. Lanzi

Aula 4.

Comisión 3. *Sección Armando Capalbo*

- **Vicente Costantini** (Filo, UBA): Un policial distópico: género, biopolítica y discapacidad en *Lock In*, de John Scalzi
- **María Marcela González de Gatti** (FL, UNC): Navegando la ruina globalizada a ciegas: la visión utópica de *Bird Box* y su transposición cinematográfica
- **Nadia Der-Ohannesian** (FL, UNC): Desplazamientos entre planos y afectos en *Changing Planes*, de Ursula K. Le Guin

- **Patricia Lilián Lozano** (FaHCE, UNLP): Estrategias de construcción del universo cordwaineriano en algunos relatos de *You Will Never Be the Same*, de Cordwainer Smith
 - **Patricia Russo** (FADU, UBA): *El libro secreto*: el camino después del Apocalipsis
 - **Mónica Gruber** (FADU, Filo, UBA): *Fahrenheit 451*. El conocimiento es algo peligroso
- Modera:** Mónica Gruber

17:00. Salón de los balcones

Coffee break

17:30. Sesión plenaria

Mónica García, María Infante, Adriana Libonati y Diana Murad (UBA):

“Giger en EEUU”

Presenta: Nancy Viejo

18:30. Panel

Márgara Averbach (Filo, UBA): “*Thomas and Beulah*: Rita Dove entre la Historia de los afroestadounidenses y la historia de su familia”.

Presenta: Bárbara Gudaitis

Viernes 27 de septiembre

10:00 a 12:00. Comisiones

Salón de los balcones

Comisión 4. *Poéticas*

- **Carolina Pérez** (UNLu): Los espacios como discurso en la construcción de la identidad
 - **Mónica Cuello** y **Andrea Fuanna** (UNLa): Nichols-Angelou: una belleza fenomenal
 - **Hebe Castaño** (UNComa) y **Graciela Mayet** (UNComa): Imaginario poético entre lo lírico y lo épico en “Song of Myself”, de Walt Whitman
 - **Ana María Hernando** (FL, UNC): “Canto de mí mismo”, el poema inmortal y erótico de Walt Whitman
 - **María Carolina Sánchez** (UNT-CONICET): El sujeto poético en “Canto de mí mismo”, de Walt Whitman
- Modera:** María Carolina Sánchez

Aula de investigación

Comisión 5. *Pragmatismo I*

- **Mauro Santelli** (Filo, UBA-UCAECE): Dewey, Brandom y la tarea pendiente de una teoría pragmatista del lenguaje
- **Leopoldo Rueda** (IdIHCS-FaHCE-UNLP-CONICET): Autonomía y política del arte. Encuentros y disonancias entre Adorno y Dewey
- **Livio Mattarollo** (IdIHCS, FaHCE, UNLP – CONICET): John Dewey y la reconstrucción de la continuidad entre ciencia y valoración
- **Claudio Cormick** (IIF-SADAF – CONICET -UCAECE): Injusticia epistémica: intereses prácticos y racionalidad teórica
- **Federico E. López** (CieFi, FaCHCE UNLP, IdIHCS – CIC): Apología de Dewey: la deliberación práctica como fuente de toda normatividad

- **Fabio Campeotto** (UNLaR- CONICET) y **Claudio M. Viale** (UCC - CONICET): Más allá del Arte como experiencia. La estética de Dewey reconstruida a través de sus “textos menores”

Modera: Fabio Campeotto

Aula 4

Comisión 6. *Alumnos*

- **Vera Senderowicz Guerra** (Filo, UBA): Otra genealogía del racismo. El caso afroestadounidense según *The sellout*, de Paul Beatty
 - **Malena Jalife** (Filo, UBA): De la esclavitud a la marginalidad: entre sueños de libertad y (no) reconocimiento estatal
 - **Melissa Cammilleri** (Filo, UBA): Cuerpo negro y memoria: revisión del archivo estadounidense y desafío a través de la configuración del ‘Nuevo Negro’ en Langston Hughes y Aaron Douglas
 - **Ayelén Argerich, Sabrina Bonanno y Sofía Lagar** (UNLa) La poesía diasporriquiteña de Sandra Esteves y Mariposa Fernández como grito de resistencia, lucha y búsqueda de la identidad
 - **Juana Giaimo** (Filo, UBA): El amor contextualizado: un estudio de tres obras contemporáneas de Cline, Díaz y Eugenides
 - **Cecilia Caruso** (ISP “JVG”): El diálogo infinito: un principio constructivo. Transtextualidades en *La maravillosa vida breve de Oscar Wao*, de Junot Diaz
- Modera:** Elisa Salzmann

Aula 5

Comisión 7. *Contextos*

- **Ana Laura Avalos** (FL, UNC): Sujetos subalternos en la escena teatral americana: *Anthems*, ¿el marrón es el nuevo negro?
- **Nancy Viejo** (UBA - UNC): Figuras clásicas del vampiro en el cine
- **Catalina Julia Artesi** (IAE-UBA): Tennessee Williams en el Teatro Colón
- **Guillermo Badenes** (FL, UNC): El archivo como herramienta de relectura de *Un tranvía llamado Deseo*
- **Laura Valeria Cozzo** (UBA): El sueño vive en los pasajeros de *Un tranvía llamado Deseo*: Cocteau adapta a Williams
- **Silvina A. Díaz** (UBA- CONICET): La poética de Arthur Miller y su productividad en el teatro porteño

Modera: Silvina A. Díaz

12:00. Salón de los balcones

Sesiones plenarias

- Susana Barbosa** (USAL - CONICET): Lukács en Honneth, la recuperación del concepto de reificación
 - Eugenia Flores de Molinillo** (UNT): Inocencia y experiencia: abordaje comparatista a “The Writer”, de Richard Wilbur y *Primeros Pasos*, de Antonio Berni
- Presenta:** Griselda Beacon

13:00. Griselda Beacon (UBA): La más amada. Homenaje a Toni Morrison

13:15. Gustavo Kofman, Decano del Departamento Académico de Ciencias Humanas y de la Educación de la UNLaR y Vicepresidente de la AAEEA: Presentación de la *Revista Ágora*, Edición Especial Vol. 4, Nro. 9 – 2019. ISSN: 2545-6024. Correspondiente a los artículos presentados en las *50ª Jornadas de Estudios Americanos* (2018).

13:30. Comisión Directiva AAEA: Firma del Acta Constitutiva ante Escribana

Asamblea de Socios de la Asociación Argentina de Estudios Americanos

Pausa

15:00 a 17:00. Comisiones

Salón de los balcones

Comisión 8. *Identidades*

- **Griselda Beacon** (Filo, UBA - UNC): Cuentos infantiles contemporáneos: ser niñez en el siglo XXI
 - **María Marcela González de Gatti** (FL, UNC): La novela *The Kite Runner*, de Khaled Hosseini como texto transcultural
 - **Mariana Piccinelli** (Filo, UBA): Una mirada latina y contrahegemónica hacia la independencia de Texas. Análisis de *Seguín*, de Jesús Salvador Treviño
 - **Cecilia Saleme** (FFyL, UNT): ¿Por qué no los quieren? Pasado y presente del sentimiento anti-hispanista en Estados Unidos
 - **Norma Beatriz Pino** (UNT): Representaciones de la identidad étnico-cultural en Grace Nichols y Gloria Anzaldúa
 - **Gabriel Matelo** (UNLP): La antología *This Bridge Called My Back* (Moraga y Anzaldúa, 1981), su re-edición y traducción al español: *Esta puente, mi espalda* (Moraga y Castillo 1988). Configuración según idioma, contexto histórico y lectorado target
- Modera:** Gabriel Matelo

Aula de investigación

Comisión 9. *Pragmatismo II*

- **Federico Penelas** (UBA/UNMdP/CONICET): La importancia de las palabras: Rorty y la dimensión afectiva de los léxicos últimos
 - **Daniel L. Pared** (UNMdP): Hilary Putnam: el realismo semántico tras el giro hacia el pragmático
 - **Laura Di Santo** (UNT- CONICET): Hilary Putnam y el desafío del relativismo moral
 - **Bruno Gabriel Muntaabski** (Filo, UBA): “Filosofía estadounidense: pragmatistas, sus recursos y sus recorridos”
 - **Laura Elizia Haubert** (PUC-SP – UCC): Notas sobre la belleza en George Santayana
 - **José Jatuff** (UNLaR): Vigor y desesperación. Notas sobre el aspecto heroico de la ética de William James
- Modera:** José Jatuff

Aula 4

Comisión 10. *Texturas*

- **Pedro Martinez Romagosa** (UBA - IIF-SADAF – CONICET): Aportes para una perspectiva pragmatista de las injusticias hermenéuticas: sobre la ventaja epistémica de las víctimas.
- **María Cecilia Acosta** (UNLaR): Globalización y multiculturalismo: un mismo lugar geográfico, distintas fuentes filosóficas
- **María José Buteler** y **Marianela Mora** (FL, UNC): El clima ficción: narrativas en la era del antropoceno

- **Virginia Frade Pandolfi** (IPA - Cfe, Montevideo): *Ecotopia*, de Ernest Callenbach. Secesión y redefinición del mapa
- **Gabriela Bilevich** (UNMdP): Dave Eggers, el retorno al realismo en el siglo XXI
Moderadora: Gabriela Bilevich

Aula 5

Comisión 11. *Miradas*

- **María Cecilia Ferraro** (USAL, ENSLV “SEBS”): La política y la ciencia: James McCune Smith
- **Martha De Cunto** (Filo, UBA): El drama judicial y la historia en *Heredarás el viento*, de Stanley Kramer
- **Aimé Olguín** (Filo, UBA): “Cierro los ojos y veo”: El fuego y la memoria de Vietnam en *Dien Cai Dau*, de Yusef Komunyakaa
- **Laura Cucinotta** (Filo, UBA): Maternidad feminista. La experiencia de Audre Lorde y sus resonancias en la propuesta educativa de Chimamanda Ngozi Adichie
- **Bárbara Gudaitis** (Filo, UBA): Una apuesta indecorosa: el *Sidney Brustein*, de Lorraine Hansberry
- **Márgara Averbach** (Filo, UBA): Feminismo, historia y política en *Black Water*, de Joyce Carol Oates
Moderadora: Márgara Averbach

17:00. *Coffee break*

17:30. Paneles

Salón de los balcones

Marcelo Burello (UBA-FUC), **Domin Choi** (UBA-UNA-FUC), **Martín Cremonte** (UBA) y **Alejandro Goldzycher** (CONICET): Encrucijadas del cine y la literatura norteamericanos

Presenta: Marcelo Burello

Aula de investigación

Fabio Nigra, **Valeria Carbone**, **Mariana Piccinelli**, **Ma. Florencia Dadamo** (Filo, UBA): “Representaciones culturales en Estados Unidos: hegemonía y resistencia”

Presenta: Fabio Nigra

18:30. Salón de los balcones

Presentación del libro *El fin de lo nuevo. Un panorama aleatorio del cine contemporáneo* (2018), de Domin Choi a cargo de la Profesora Fernanda Alarcón (Filo, UBA).

21:00. Cena de camaradería: Restaurante **La Robla**, Chacabuco 82, altura de Av. de Mayo al 800. Con reserva anticipada en la mesa de Acreditación. El menú incluye entrada, plato principal, bebida, postre, brindis y propina: 600\$ por persona.

Sábado 28 de septiembre

10:00 a 12:00. Comisiones

Salón de los balcones

Comisión 12. *Imaginario*

- **Gustavo Kofman** (UNLaR), Alejandra Portela (UNC) y Ramiro Mansilla (IES “Nueva Formación”): La evocación del romanticismo en *Plainsong*, de Kent Haruf, y *The Orchardist*, de Amanda Coplin
 - **Ezequiel Vottero** (UNR): El lugar de la pérdida en "Campamento indio" y "Un lugar limpio y bien iluminado", de Ernest Hemingway
 - **Guadalupe Barúa** (CONICET, UBA): Arquetipos felinos que se presentan en los escritores norteamericanos
 - **Nancy Elberg** (UB): Representations of Trauma in Viet Thanh Nguyen, *Black Eyed Women*
 - **Hebe Castaño** (UNComa) y Fernando Frassetto (UNComa): La construcción como personaje de Seymour Glass en algunos relatos de J.D. Salinger
 - **Paula Croci** (Filo, UBA): El poder de la imaginación en la literatura de J. D. Salinger
- Moderador:** Gustavo Kofman

Aula de investigación

Comisión 13. *Traducción*

- **Josefina Coisson** (FL, UNC): La naturaleza en *La letra escarlata*: un análisis ecotraductológico
 - **Martín Felipe Castagnet** (IdIHCS- UNLP-CONICET): Las traducciones al castellano de Melville
 - **María Victoria Illas, María Pibernus y Vietri, Pamela** (UNLa): La traducción en la construcción de la cultura e identidad del migrante en las Américas
 - **Luciana Beroiz** (UNMdP): Feminismo y traducción en la poesía de Judy Grahn
 - **Karen Lorraine Cresci** (UNMdP): *Borderlands/ La Frontera: The New Mestiza*: traducciones al español
 - **Fabián O. Iriarte** (CE.LE.HIS, UNMdP): Traducida y Abreviada: otro paso en la *Queerización* de Emily Dickinson
- Moderador:** Fabián O. Iriarte

12:00. Salón de los balcones

Sesiones plenarias

-**Gustavo Kofman**, Decano del Departamento Académico de Ciencias Humanas y de la Educación de la UNLaR y Vicepresidente de la AAEEA: Biografía y parodia: el caso *Dutch*, de Edmund Morris

-**María Kodama**, Presidenta de la Fundación Internacional Jorge Luis Borges, Socia Vitalicia de la Asociación Argentina de Estudios Americanos.

Presenta: Elisa Salzmänn

13:15. Acto de clausura

51^a Jornadas de Estudios Americanos

Presidencia

Cristina Elgue-Martini
Ricardo Manetti

Vicepresidencia

Gustavo Kofman
Miguel Vitagliano

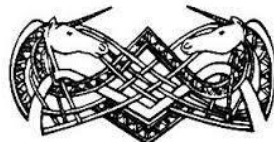
Comisión organizadora

Griselda Beacon
Irene Chikiar Bauer
Sivina Díaz
Mónica García
Mónica Gruber
María Infante
Adriana Libonati
Diana Murad
Elisa Salzmann
Nancy Viejo

AUSPICIAN



Asociación Argentina de Literatura Comparada



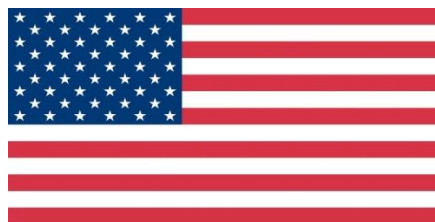
Fundación Internacional Jorge Luis Borges



Centro Pen Argentina



Auspicio institucional



EMBAJADA DE LOS ESTADOS UNIDOS EN ARGENTINA